

**Zeitschrift:** Le mouvement féministe : organe officiel des publications de l'Alliance nationale des sociétés féminines suisses

**Herausgeber:** Alliance nationale de sociétés féminines suisses

**Band:** 35 (1947)

**Heft:** 724

**Artikel:** De-ci, de-là

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-266117>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

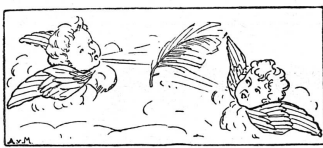
**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

ses. Il est du devoir de chacune de s'associer aux autres pour le bien de la communauté; si les femmes n'usent pas leurs forces, les grands problèmes humains ne trouveront pas de solution.

C'est d'ailleurs seulement par cette étroite union qu'elles obtiendront de réaliser les vœux de la Femme exerçant une profession (M<sup>me</sup> A. Martin). Ces vœux ont fait l'objet d'une étude approfondie de la Commission féminine pour la création d'occasions de travail. Celle-ci a rédigé une charte de huit articles ou principes fondamentaux que notre journal publiera incessamment et auxquels on pourra se référer lorsqu'il s'agira de maintenir ou de transformer le statut de la femme qui a un emploi rétribué. Il ne faut pas oublier que les femmes qui travaillent représentent, dans notre pays, une armée pacifique constituée, non seulement par les 570.000 professionnelles recensées, mais qui s'augmente d'une réserve de toutes celles, ignorées par la statistique, qui ont une occupation partielle rémunérée, et cette réserve porte le total à 878.400 environ. Si les femmes renonçaient à leur activité hors du foyer, comme le suggèrent volontiers nos économistes antiféministes, il faudrait, afin d'assurer la production normale de la Suisse, appeler tout un peuple de main-d'œuvre étrangère. Est-ce possible et souhaitable? Certes non. Par conséquent, chacun doit comprendre la nécessité du travail féminin et de la protection qui doit lui être accordée.

B. G.



## DE-CI, DE-LÀ

### Un bel anniversaire.

M<sup>me</sup> Julia Schnetzer-Vincent, qui a présidé pendant de nombreuses années l'Union des femmes de Lausanne, une des fondatrices de l'Association cantonale du costume vaudois, a célébré, le 27 janvier, en parfaite santé, son 85<sup>me</sup> anniversaire.

Nous lui adressons nos vœux et toutes nos félicitations.

### Les républiques sont ingrates.

Le Grand Conseil de Genève a refusé toute allocation de renchérissement aux fonctionnaires mariées à des fonctionnaires.

**MATURITÉS**  
BACC. POLY.  
LANGUES MODERNES  
COMMERCE  
ADMINISTRATION

33 professeurs  
méthode  
programmes  
individuels  
gain de temps

**École LEMANIA**  
LAUSANNE



## Publications reçues

Elisabeth Goudge : *Le pays du Dauphin vert*. Traduit de l'anglais par Maxime Ouvrard. Edit. J.-H. Jeheber S. A. Genève.

Nous retrouvons dans le nouveau roman d'Elisabeth Goudge le charme, ainsi que la délicate psychologie familiale, qui distinguent ses premiers ouvrages, en particulier le petit chef-d'œuvre qu'est *L'Arche dans la tempête* et le *Domaine enchanté*. Mais cette œuvre-ci — 700 pages! — contient la matière de deux ou même trois romans de dimension normale, et sa lecture serait infiniment plus attrayante s'il nous était permis de la faire par étapes. Cependant le *Pays du Dauphin vert*, encore une fois, abonde en jolies pages et les personnages, surtout les femmes, en sont vivants, pensants, sympathiques. Sophie Le Patourel, dont

# Impressions sur le village Pestalozzi

« Il y a le par le monde 180 millions d'enfants touchés par la guerre. Les orphelins qui se chiffrent par millions, les enfants adjuvants nés pendant l'occupation militaire (exemple : un prisonnier en Allemagne reçoit la nouvelle que sa femme vient de mettre au monde son 4<sup>me</sup> enfant. Comme il est prisonnier depuis plusieurs années vous devinez le drame. D'autre part, il apprend que tout prisonnier père de 4 enfants sera libéré. Il reconnaît donc cet enfant pour être libre. Vous imaginez quelle sera l'attitude et la situation de l'enfant), les enfants délinquants, les enfants nazifiés, les enfants nazi autrichiens et allemands, les enfants malades, chétifs, estropiés, les enfants juifs au sujet desquels tous les records d'horreurs ont été battus. Les misères provoquées par la guerre sont peut-être plus importantes dans l'ordre spirituel que dans l'ordre matériel. Nous devons être conscients que les enfants d'aujourd'hui seront les hommes de demain : sains ou malades, nos amis ou nos ennemis suivant ce que nous en ferons maintenant. Qu'a-t-on entrepris dans le domaine de la rééducation? Encore fort peu.

« Il y a des millions d'enfants dont on ne s'occupe pas encore et ceci est une tragédie. Si nous autres éducateurs sommes optimistes c'est parce que nous savons qu'il est possible de réintégrer ces jeunes dans la société. Journalièrement nous constatons des résultats positifs, c'est pourquoi nous sommes optimistes, mais nous savons que c'est à condition de nous occuper de tous les enfants ».

Ainsi parle le grand éducateur qu'est I. Pougatch, l'auteur de *Charry* qu'ont lu et relu tous ceux qui s'intéressent à la jeunesse. Et il semble bien que le Village Pestalozzi soit une réponse constructive aux malheurs indicibles qui accablent un si grand nombre des enfants d'aujourd'hui. C'est un début, mais c'est un début prometteur et qui permet toutes les espérances.

Situé sur un joli plateau (900 m.), orienté levant-midi, à 10 minutes au-dessus de Trogen dans le canton d'Appenzell, les chalets du village construits dans le style du pays, dominent de loin le lac de Constance. Le drapeau

<sup>1</sup> The Council Fire. Octobre 1946. Journal International des Guides et Eclaireuses. Extraits d'une conférence de I. Pougatch « Ouvrez les yeux » au XI<sup>me</sup> Congrès mondial des Guides et Eclaireuses en Septembre 1946, à Evian.

— La commune de Vevey accorde à ses instituteurs célibataires une augmentation d'indemnité de logement de Fr. 950.— et à ses instituteurs, une indemnité de Fr. 1400.—, plus cent francs par enfant au-dessous de 18 ans.

L'office cantonal vaissal pour l'affectation de la main-d'œuvre prévoit pour la main-d'œuvre italienne un salaire minimum de Fr. 120.— pour

les hommes et Fr. 80.— pour les femmes. (Car il est bien entendu que partout la vie est bien meilleur marché pour les femmes que pour les hommes. Car il va de soi que pour les femmes, pour lesquelles on craint tellement les noceurs de la vie politique, on abaisse généreusement le coût de la vie).

Lors de notre visite, nous errions à travers le village (une quinzaine de chalets non terminés et où travaillent, même en hiver, des volontaires de tous pays). Une vieille ferme sert à la fois de centre aux volontaires et de cuisine centrale. Tout à coup, nous apercevons un petit homme d'une dizaine d'années qui se hâtait vers son gîte et, lorsque nous lui demandons si nous pouvons voir sa maison, il nous répond un « Oui » clair et joyeux, nous fait signe de le suivre à la cave, entre le premier et crie « papa, papa, des visites ». Malgré la porte d'entrée un peu imprévue, nous suivons notre jeune guide et voyons apparaître papa, bientôt suivi de « maman » (sa femme) qui nous font aimablement les honneurs de la maison. Au sous-sol, la chaufferie, la salle de douches dont l'installation n'est pas encore achevée, une vaste pièce qui deviendra un atelier de travaux manuels pour les enfants. Au rez-de-chaussée la grande « wohnstube » où entrent abondamment la lumière et le soleil ; elle est meublée de tables et de chaises rustiques en bois clair. A côté de la « wohnstube », une petite cuisine munie d'un potager électrique, d'un évier et de la vaisselle nécessaire à la maison. Cela permet de réchauffer, cas échéant, les aliments qui arrivent de la cuisine centrale, de confectonner une tasse de thé ou un autre mets

pour un enfant malade, etc., etc. Au premier, la salle de musique. Après avoir traversé le hall d'entrée, on pénètre dans le second chalet jumeau ; là sont les dortoirs pour les enfants et les chambres pour les adultes, tant pédagogues que directeurs ; tous les lits, confortables, sont munis d'un édreon recouvert de tissu quadrillé rouge et blanc.

Le second foyer des petits Français, dirigé par « tante Cécile » à la salle d'école des grands au premier, au-dessus de la « wohnstube » et au rez-de-chaussée une avenante Maison des Petits. L'âge des enfants va de 4 à 12 ans environ ; les petits sont dirigés par une ancienne élève de l'Institut Rousseau ; la classe des grands qui compte 4 degrés est enseignée par un maître, Fribourgeois, qui suit les programmes primaires français.

Nous avons eu la joie, lors de notre visite le 29 Décembre, d'assister à la représentation d'un mystère de Noël par les enfants français. C'est là que nous avons senti l'influence discrète et compétente de « papa », de « maman » et de « tante Cécile ». Tout ce petit monde était costumé : Marie, Joseph, les anges dont les ailes étaient impressionnantes et qui tenaient chacun le grand cierge de rigueur. Divin récit, vieux Noël français accompagnés doucement par papa au piano, scène éclairée par les bougies d'un sapin de chez nous, suscitaient l'atmosphère bienfaisante que peuvent créer des enfants heureux et qui remplissent leur rôle avec conviction. Car ces enfants sont heureux, ils ont retrouvé un foyer. C'est pour cela que nous devons souligner l'effort de ceux qui ont conçu le village Pestalozzi. Nous devons les aider matériellement en souscrivant des parts (il y en a pour toutes les bourses à partir de fr. 2!) et moralement, car, ainsi que le dit Pougatch, ils arrivent à réintégrer ces enfants dans la société normale, à leur redonner le goût de vivre honnêtement, sans expédients. Leur prochain devient un ami auquel les petits s'attachent et avec lequel ils ne craignent pas de prendre des responsabilités et de travailler. Si tout n'est pas parfait au Village Pestalozzi, les résultats du début sont encourageants et tous ceux qui aiment les enfants doivent s'y intéresser ; cette première tentative réunira 300 enfants, tous orphelins, et nous souhaitons de tout cœur qu'elle inspire d'autres créations semblables.

K. J.

les hommes et Fr. 80.— pour les femmes.

(Car il est bien entendu que partout la vie est bien meilleur marché pour les femmes que pour les hommes. Car il va de soi que pour les femmes, pour lesquelles on craint tellement les noceurs de la vie politique, on abaisse généreusement le coût de la vie).

### Les bons chrétiens

Le projet de loi autorisant les femmes à remplir, au Danemark, toutes les charges du ministère pastoral, suscite une vive opposition. Les évêques danois ont déclaré qu'ils refuseraient de consacrer des femmes pasteurs.

Un ministre de l'Evangile, le Révérend Howat Freemantle, qui se donne à sa tâche ingrate avec un dévouement admirable jusqu'à en tomber malade, a cependant été poussé dans cette voie, qu'il n'eût point choisie, par des circonstances où il a cru voir la volonté divine. Musicien et poète, il se meut dans une ambiance étriquée, mesquine, étouffante et laide. Un hasard va l'en tirer ; déjà son âme s'épanouit ; abolit le passé, oublie les paroissiens dont l'étroitesse d'idées et ce qu'ils pressent pour de la religion, entraient tous ses élan. Cependant, une catastrophe met fin à son rêve de beauté : il rentrera dans l'ornière.

M. L. P.

Coral Hope : *Les mains qui écoutent*. Roman traduit de l'anglais par Yvonne Brun. Ed. Jeheber, Genève-Paris 1946.

Roman hallucinant. Le protagoniste, un pianiste et compositeur célèbre, est obsédé par la présence d'une jeune fille morte depuis un siècle et que sa musique lui fait apparaître vivante ; d'où le reste de sa vie, et la vie de ceux qui l'entourent d'affection — de la femme qui l'aime avant tout — est une suite d'épisodes dramatiques jusqu'au paroxysme final.

Pour insensiblement que cela paraisse on est pris par cette intrigue, qui passe constamment du réel à l'occulte pour retomber dans le normal et de nouveau dans les visions de l'homme halluciné.

M. L. P.

Gustave Renker : *Aux flancs du pic Orsalia*. Roman traduit de l'allemand par Nelly Ferrero. Edit. Jeheber, Genève-Paris 1946.

Contrebandiers, gardes-frontières, passages périlleux entre la Suisse et l'Italie — il s'agit d'un roman montagnard.

## Un roman féministe écrit au XVIII<sup>e</sup> siècle

Il nous arrive parfois de nous croire les premiers à exprimer telle revendication sociale ou à souhaiter telle réforme. Mais à lire certains ouvrages parus au cours des siècles précédents, nous nous apercevons que nous sommes tout simplement dans l'erreur, et que d'autres ont vu avant nous les modifications que l'on pourrait apporter à nos us et coutumes. Prenons par exemple le « Voyage souterrain de Nicolas Klim »<sup>1</sup> que le Danois Louis, baron de Holberg, écrivit en latin vers 1741 et dans lequel il combat une foule de préjugés avec tant d'humour.

Nicolas Klim visite différents peuples. Peuples chez lesquels les bénéfices et les exemptions sont en proportion du nombre des enfants, peuples où ceux qui accumulent profits et pensions se montrent d'autant plus modestes et soumis, car ils se considèrent comme débiteurs envers l'Etat. Par

<sup>1</sup> Le « Voyage de Nicolas Klim » relaté par Eric Luglin d'après le roman en latin de Louis de Holberg. (Ides et Calendes, Neuchâtel).